



Aus Alt mach Neu hieß die Devise im Pfersee Park, der sich zum Schmuckstück des Stadtteils entwickelt hat.

Pfersee Park gratuliert ...

... zur 100-jährigen Eingemeindung



Ein Grund zum Feiern hat auch der Pfersee Park an der Franz-Kobinger Straße. Seit 1992 hat sich das Gewerbezentrum mit seinen zahlreichen Mietern zum Herzstück des beliebten Stadtteils etabliert. Es lockt nicht nur Kunden aus dem nahen Umfeld, sondern auch von weiter her an. Mit seinem vielfältigen Mix aus verschiedensten Branchen bietet das moderne Dienstleistungszentrum alles für den täglichen Bedarf, wie z. B. Versicherungen, Ärzte, eine evangelische Grundschule, Supermarkt, Fitnessstudio

sowie Bauernmarkt am Freitag und Gastronomie.

Neu im Pfersee Park ist u.a. das „La Piazza da Roberto“. Neben der gehobenen mediterranen Ausstattung mit einem original italienischen Pizza-Holzofen und der typisch italienischen Gastlichkeit sind kulinarische Highlights garantiert. Ebenfalls seit Kurzem hat sich die DAK für den Pfersee Park entschieden.

Die Verwaltung des Pfersee Parks liegt in den kompetenten Händen der Eigentümerfamilie Griesmann/Scherer, die sich en-

**EASY[®]
SPORTS**

Premium Fitness & Wellness

easy sports Augsburg
Franz-Kobinger-Str. 5a
Im Pferseepark
Tel: (08 21) 2 52 92-0

- ✓ Hochwertige Kraft- und Ausdauergeräte auf 5 Ebenen
- ✓ Entspannen über den Dächern von Augsburg im Sauna- und Wellnessbereich
- ✓ Großes Kursprogramm mit ca. 40 Kursen
- ✓ Kinderbetreuung (Mo.-Sa. von 09.00-13.00 Uhr und So. von 10.00-13.00 Uhr)

*Vorauszahlerangebot: Jahresmitgliedschaft für einmalig nur 365€. Keine Aufnahmegebühr. Kein Startpaket. Keine Extrakosten. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

**EASY[®]
SPORTS** **FITNESS**



Top Angebot bis 31.03.

**365 Tage trainieren
für 365,- €***

Keine Aufnahmegebühr. Keine Extrakosten.

Viel Zusatzleistung:

- 20€ Verzehrbonus
- Großer Fitnesscheck mit Fitnessfragebogen, Fettmessung, Blutdruckmessung, Ausdauerstest und vieles mehr

Rabatte für Schüler/Studenten, Firmen, monatliche Beitragszahlungen und längere Laufzeiten auf Anfrage.

www.easy-sports.com



Pfersee



GRIESMANN
VERMIETUNGEN



Derzeit im Angebot, traumhafte Büroflächen mit Dachgärten.

gagiert um die Belange ihrer Mieter kümmert und selbst mit ihren Büros im Park präsent ist. „Wir freuen uns natürlich immer über Anfragen, bzw. über Zuwachs im Pfersee Park“, so **Ludwig Andreas Griesmann**.

Sehr gut gelungen ist die gesamte Architektur des Pfersee

Parks: Büros mit Atmosphäre zum Wohlfühlen, gepflegte Außenanlagen mit viel Grün, dazu einen Marktplatz mit Brunnen, der zum Verweilen einlädt. Auch das Parkplatzproblem wird mit einer großen Tiefgarage (mehr als 130 Stellplätze) und oberirdischen Parkbuchten für Patienten,

Besucher und Kunden elegant gelöst. Mit Bus und Trambahn ist der Park ideal in kürzester Zeit zu erreichen. Die Haltestelle liegt praktisch vor der Tür nahe der Herz-Jesu-Kirche, die Straßenbahnlinie 3 garantiert eine direkte Anbindung zum Hauptbahnhof und zum Königsplatz, die Buslinie

35 führt zum Oberhauser Bahnhof. Aber auch mit dem Auto ist alles schnell erreichbar. Zur B 17 oder zur Innenstadt sind es nur fünf Minuten, die A 8 liegt rund zehn Minuten entfernt. Kurzum: Der Pfersee Park bietet eine 1A-Infrastruktur zum Arbeiten, Leben, Einkaufen und Ausgehen.

Fit und gesund

easy sports im Pfersee Park

Verlagsveröffentlichung

Im Pfersee Park gibt es nicht nur Ärzte und Geschäfte – wer etwas für seine Fitness sowie seine Gesundheit tun möchte, und dabei nicht nur an der Wertach entlang oder in den nahen Westlichen Wäldern joggen möchte, für den gibt es easy sports im Pfersee Park. Den Kunden erwarten ein außergewöhnliches Kursprogramm, ei-

ne große Saunalandschaft mit Dachterrasse sowie tägliche Kinderbetreuung.

Die fachmännische Hilfe für Mitglieder steht bei easy sports ganz oben. Jedes Neumitglied wird zu Beginn intensiv eingewiesen und bekommt einen Trainingsplan, um die individuellen Fitnessziele in möglichst kurzer Zeit zu erreichen.

100 Jahre Pfersee – 68 Jahre Aktiv Apotheken

Ulrich und Bernhard Koczian setzen Tradition ihrer Eltern fort

In Pfersee wird heuer viel gefeiert. 100 Jahre Augsburg Stadtteil – das Programm ist umfangreich. In der Stadtberger Straße 4 1/2 wird in diesem Jahr ebenfalls gefeiert. Und zwar das 50jährige Jubiläum der Pferseer Linden-Apotheke. Die beiden Brüder **Ulrich** und **Bernhard Koczian**, beide studierte Apotheker, sorgen mit ihren beiden Aktiv Apotheken – der Linden-Apotheke und der Apotheke im Pfersee Park – für pharmazeutische Kompetenz im Stadtteil. Und das seit insgesamt 68 Jahren



Fit für Pfersee: Die Apotheker Bernhard (li.) und Ulrich Koczian stehen für pharmazeutische Kompetenz.

Den Grundstein für diese Tradition legten im Jahre 1961 ihre Eltern, **Marianne** und Dr. **Bernhard Koczian**. Die beiden Apotheker gründeten und betrieben hier die Pferseer Linden-Apotheke. 1996 übernahm Sohn Ulrich, der in München und in den USA Pharmazie studiert hat, die Geschäfte. Auch Bruder Bernhard trat in die Fußstapfen des Vaters und führt heute erfolgreich die 1993 gegründete Apotheke im Pfersee Park. Gemeinsam haben die beiden Brüder den Begriff der Aktiv Apotheken Pfersee geprägt. Für die Kunden beider Apotheken hat dies viele Vorteile: Sie kommen nämlich alle in den Genuss einer gemeinsamen Kundenkarte, die unter anderem die individuelle Überprüfung der Medikamente auf mögliche Wechselwirkungen ermöglicht.

Neben der gesamten Grundversorgung haben die beiden Apotheker auch ihre Spezialgebiete ausgebaut. Der erfahrene Ausdauerportler Bernhard verfügt über große Kompetenz im Bereich Sporternährung. In der Linden-Apotheke von Bruder Ulrich, seit letztem Jahr auch zweiter Vizepräsident der Bayerischen Landesapothekerkammer, schätzen die Kunden bekannte Spezialitäten wie Aromatherapie und die Eigenproduktion von Heilmitteln auf natürlicher Basis. Gemeinsam führen sie immer wieder Veranstaltungen wie die Vortragsreihe „Leichter leben in Deutschland“ durch.



Kosmetischule & Kosmetikinstitut
Jutta Konrad

Modelltage:

Gesichtspflege € 25,00
Fußpflege € 10,00

Franz-Kobinger-Straße 9a
86157 Augsburg
Telefon 0821/44.3600
www.kosmetischule-konrad.de

Ein „Park“

... wo einstmal eine große Fabrik stand

Ein modernes Wohn- und Geschäftszentrum steht heute dort, wo einst eine Fabrik war.



LOTTO STEIDL
 Franz-Kobinger-Str. 9a
 86157 Augsburg
 Tel.: 0821/529685

Bevor auf diesem Gelände zwischen 1991 und 1993 der heutige Pfersee-Park errichtet wurde, befand sich dort die Chemische Fabrik Pfersee, die 1888 als Bernheimsche Appreturfabrik gegründet wurde und eine der größeren Unternehmen im damaligen Dorf Pfersee war. Die Firma gibt es immer noch. Heute hat sie ihren Sitz in Langweid am Lech und heißt Pfersee

Chemie. Pfersee kann sowieso auf eine große Industriegeschichte zurückblicken: Nachdem der Hochwasserschutz Mitte des 19. Jahrhunderts ausgebaut wurde,

entstanden im damaligen Dorf Pfersee größere Industriebetriebe wie die Chemische Fabrik Pfersee, die Spinnerei, Weberei Pfersee, Dierig oder Eberle.

Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
 im Pferseepark
 Plastische Operationen - Implantologie

Kompetenz für Funktion und Ästhetik in der Implantologie

Dr. Dr. Jürgen Czwink
 Dr. Dr. Bernd Fleiner
 Dr. Dr. Bernd Scheibe
 Dr. Dr. Erwin Stocker

Franz-Kobinger-Str. 7a • 86157 Augsburg
 Tel 0821 523083 • www.mkg-augsburg.de

Aestheticum im Pferseepark
 Plastisch - ästhetische Gesichtschirurgie

Harmonie für Gesicht und Profil

- Gesichtshautstraffung
- Augenlidkorrekturen
- Nasenkorrekturen
- Ohrmuschelkorrekturen
- Kinnkorrekturen
- Faltenbehandlung

Franz-Kobinger-Str. 7a • Tel 0821 5429062
 www.aestheticum-augsburg.de

ZAHNARZT & PROPHYLAXEZENTRUM
GILBERT RIKUS

Franz-Kobinger Str. 7A
 86157 AUGSBURG
 Telefon: 0821 526279
 Telefax: 0821 529203
 E-Mail : info@rikus.info
 www.rikus.info

SPRECHZEITEN
 Mo, Di, Do, Fr 8.30h-12.00h
 Mo, Di, Do, 14.00h-18.00h
 Mi 14.00h-20.00h

Susanne Reithmeyr
Theo Schlipf
 Physiotherapeuten

Franz-Kobinger-Straße 7a
 86157 Augsburg
 Telefon 0821-29826688
 Mobil 0176-63655509

s.reithmeyr@pip-augsburg.de
 www.pip-augsburg.de

China-Restaurant Fam. Ha **KING'S HOUSE** 皇

www.kingshouse-augsburg.de

Franz-Kobinger-Str. 5 • (Pferseepark) • 86157 Augsburg
 Tel. 0821/529211 od. 4981731 • Fax. 0821/4981730

Öffnungszeiten:
 Sonntag bis Freitag 11:30 – 14:30 Uhr & 17:30 – 23:00 Uhr
 Samstag 17:30 – 23:00 Uhr